

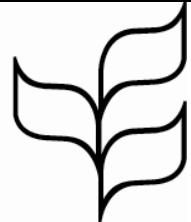


Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/NBSAP/CBW-MENA/1/1/Add.1  
20 November 2008

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنويع البيولوجي



حلقة عمل إقليمية عن تنمية القدرات في الدول العربية بشأن  
الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع  
البيولوجي وتعزيز التنوع البيولوجي  
القاهرة، 14-18 كانون الأول/ديسمبر 2008

### جدول الأعمال المؤقت الم مشروع

#### مقدمة

- أوصى مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، في الفقرة 6 من مقرره 8/8 وفي الفقرة 17 من مقرره 9/8، بعقد حلقات عمل إقليمية و/أو دون إقليمية لمناقشة الخبرات الوطنية الخاصة بتنفيذ الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وإدماج شواغل التنوع البيولوجي في القطاعات ذات الصلة، بما في ذلك النظر في العوائق وطرق وسائل التغلب على العوائق التي تعرّض تنفيذ الاتفاقية على الصعوبات الوطنية.
- واستجابة لهذه التوصية، ينظم الأمين التنفيذي مجموعة من حلقات العمل الإقليمية ودون إقليمية عن تنمية القدرات بشأن هذه المسائل.
- وستعقد حلقة عمل الدول العربية، التي تتضمّنها أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، بالاشتراك مع الأمانة التقنية لمجلس الوزراء العرب المسؤولين عن البيئة التابع لجامعة الدول العربية، والمكتب الإقليمي لغرب آسيا التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، في القاهرة من 14 إلى 18 كانون الأول/ديسمبر 2008.
- والغرض من حلقة العمل هو تعزيز القدرات الوطنية الازمة لإعداد وتنفيذ واستعراض وتحديث الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وإدماج اعتبارات التنوع البيولوجي في السياسات والإستراتيجيات وعمليات التخطيط الوطنية ذات الصلة، بما يتمشى مع مقرري مؤتمر الأطراف 8/8 و9/8. وستتناول حلقة العمل أيضاً بعض الاحتياجات المتعلقة بتنمية القدرات التي حددها الفريق العربي المعنى بالتنوع البيولوجي والتصرّح التابع لمجلس الوزراء العرب المسؤولين عن البيئة.
- وستقدم نتائج حلقة العمل إلى مجلس الوزراء العرب المسؤولين عن البيئة في دورته العشرين، التي ستعقد في 21-22 كانون الأول/ديسمبر 2008، فضلاً عن الفريق العامل المعنى باستعراض تنفيذ التابع للاتفاقية.
- ويدعى أعضاء جامعة الدول العربية التالية إلى المشاركة في حلقة العمل: الجزائر، والبحرين، وجزر القمر، وجيوبوتي، ومصر، والعراق، والأردن، والكويت، ولبنان، والجماهيرية العربية الليبية، و Moriitania، والمغرب، وفلسطين، وعمان، وقطر، والمملكة العربية السعودية، والصومال، والسودان، والجمهورية العربية السورية، وتونس، والإمارات العربية المتحدة، واليمن.

لقليل الآثار البيئية لعمليات الأمانة ومساهمة في تنفيذ مبادرة الأمين العام بأن تكون منظمة الأمم المتحدة محايدة مناخياً،  
طبع عدد محدود من هذه الوثيقة. ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

7 - وسيشارك في حلقة العمل المسؤولون الرسميون للبلدان المنفذة المعنيون بإعداد و/أو تنفيذ الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، الذين ترشحهم نقاط الاتصال الوطنية التابعة لاتفاقية، فضلاً عن ذوي الخبرة المختارين لأعمالهم السابقة وخبرتهم المتعلقة بدعم إعداد وتنفيذ الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وذلك لإدماج التنوع البيولوجي في الإستراتيجيات وعمليات التخطيط الوطنية المتعلقة بالتنمية. وحسبما أشير إلى ذلك في الإطار الخاص بحلقة العمل هذه، ينبغي أن يكون المشاركون المرشحون في وضع يسمح لهم بإعداد وتقديم تقرير عن التقدم المحرز في إعداد وتنفيذ واستعراض وتحديث الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، فضلاً عن إدماج شواغل التنوع البيولوجي في القطاعات ذات الصلة (مثلاً، عن طريق استخدام المبادئ التوجيهية الطوعية المرفقة بالمقرر 8/8). وبالإضافة إلى ذلك، وعقب حلقة العمل، ينبغي أن يكون الممثلون في وضع يسمح لهم بترجمة القدرات المكتسبة إلى إجراءات محددة لدعم التنفيذ الوطني.

8 - ويطلب إلى المشاركون أن يُحضروا إلى حلقة العمل نسختين من الإستراتيجية وخطة العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي الخاصة بالبلد، مطبوعة على أوراق وفي شكل إلكتروني. وثانياً، يُطلب إلى المشاركون أن يقدموا إلى الأمانة (كملفات إلكترونية، أو عن طريق البريد إلى [secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int)) أي وثائق مفيدة أعدها البلد بشأن الإستراتيجية وخطة العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وتنفيذها. وقد تشمل على معلومات عن الأدوات والمبادئ التوجيهية الخاصة بتنفيذ الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي أو استعراضات أو تقارير مرحلية أعدت على الصعيد الوطني بشأن هذه الإستراتيجيات وخطط العمل لاغراض الرصد والتقييم، وإستراتيجيات الاتصال، ودراسات الحالة التي تظهر كيف تم إدماج التنوع البيولوجي في القطاعات الاقتصادية والإستراتيجيات الوطنية المتعلقة بالتنمية المستدامة، والحد من الفقر، وتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية فضلاً عن الإستراتيجيات المتعلقة بالتصدي للتهديدات الناشئة عن الأنواع الغريبة الغازية. وسنستند إلى هذه الأمثلة والخبرات الوطنية خلال حلقة العمل، وسندرج أيضاً المعلومات المقدمة في الية غرفة تبادل المعلومات.

9 - ونقوم الأمانة بإعداد مذكرة إعلامية تبين تفاصيل الترتيبات اللوجستية، بما في ذلك معلومات عن السفر، ومتطلبات تأشيرات السفر، والإقامة والمسائل الأخرى. وترد المذكرة الإعلامية في [www.cbd.int/doc/meeting.aspx?mtg=NBSAPCBW-MENA-01](http://www.cbd.int/doc/meeting.aspx?mtg=NBSAPCBW-MENA-01) وستنظم حلقة العمل باللغة الانكليزية، مع ترجمة شفهية إلى اللغة العربية.

10 - وسيبدأ تسجيل المشاركون في صباح يوم الأحد، 14 كانون الأول/ديسمبر 2008، من الساعة الثامنة إلى التاسعة صباحاً.

11 - وستتاح معلومات إضافية عن حلقة العمل في: <http://www.cbd.int/nbsap/workshops/north-africa-middle-east.shtml>

## البند 1 - افتتاح حلقة العمل

12 - ستفتح حلقة العمل الساعة التاسعة صباحاً يوم الأحد، 14 كانون الأول/ديسمبر 2008. وسيوجه ممثل الحكومة المستضيفة كلمة إلى المشاركون. كما سيرحب ممثل جامعة الدول العربية، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب)، والأمين التنفيذي لاتفاقية التنوع البيولوجي بالمشاركين وسيذلون ببيانات افتتاحية.

## البند 2 - نظرة عامة على أهداف وبرنامج حلقة العمل

13 - ستركز حلقة العمل على تبادل الخبرات الوطنية والتعليم النشط. ومع وضع ذلك في الاعتبار، تشمل حلقة العمل على مجموعة من العروض مع جلسات تتضمن تقديم الأسئلة والإجابات، ومناقشات في مجموعات عمل صغيرة، وجلسات تفاعلية لتقديم الأدوات ذات الصلة، وزيارة لإجراء دراسة ميدانية. وسيُنفذ البرنامج بطريقة مرنّة للوفاء باحتياجات المشاركين على أفضل وجه وبالتالي قد يخضع إلى تغيير. ومن أجل تيسير العمل في مجموعات صغيرة، سيجلس المشاركون حول موائد صغيرة (تستوعب كل مائدة من 5 إلى 7 مشاركين).

14- وفي إطار هذا البند من جدول الأعمال، سيدعى المشاركون إلى تقديم أنفسهم وتقديم توقعاتهم بشأن حلقة العمل.

15- وستقدم أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي نظرة عامة على أهداف حلقة العمل، وبرنامجهما ونتائجها المتوقعة، وستقدم معلومات أساسية عن تنفيذ الاتفاقية، وهدف التنوع البيولوجي لعام 2010 ومقررات مؤتمر الأطراف ذات الصلة بالإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وتعزيز التنوع البيولوجي.

16- وسيدعى المشاركون إلى النظر في جدول الأعمال المؤقت لحلقة العمل، الذي أعده الأمين التنفيذي (UNEП/CBD/NBSAP/CBW-MENA/1/1)، فضلاً عن برنامج العمل المقترن حسبما يرد في المرفق الأول أدناه. وترتدي قائمة بوثائق حلقة العمل ملحة بوصفها المرفق الثاني.

17- وبنهاية هذه الجلسة من حلقة العمل، يتوقع من المشاركون:

(أ) أن يكون لديهم فهم لحالة تنفيذ الاتفاقية عالمياً، والتحديات التي تواجهه تحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010، وال الحاجة إلى تعزيز التنوع البيولوجي عبر القطاعات؛

(ب) أن يكون لديهم دراية بالإرشادات المحدثة التي قدمها مؤتمر الأطراف والخاصة بإعداد وتنفيذ وتحديث الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي؛

(ج) أن يكون لديهم فهم عام لغرض حلقة العمل.

### البند 3- حالة إعداد وتنفيذ الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وتعزيز التنوع البيولوجي في المنطقة

18- تقتضي المادة 6 من اتفاقية التنوع البيولوجي من كل طرف أن يقوم بإعداد أو بتطوير إستراتيجيات أو خطط أو برامج وطنية متعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وأن يقوم بدمج حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، بقدر الإمكان وحسبما يكون الأمر مناسباً، في خطط وبرامج وسياسات قطاعية أو متعددة القطاعات. ولدى نظرهم في هذا البند، سيكون معروضاً أمام المشاركون مذكرة أعدها الأمين التنفيذي تحتوي على نظرة عامة على حالة الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي في جميع أنحاء العالم وفي المنطقة (UNEП/CBD/NBSAP/CBW-MENA/1/2). وأعتمد مؤتمر الأطراف مؤخراً إرشادات مجموعة لإعداد وتحديث وتنفيذ الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (المقرر 9/8؛ انظر الوثيقة UNEП/CBD/NBSAP/CBW-MENA/1/3). وبالإضافة إلى ذلك، أعدت أطراف عديدة أدوات ومنهجيات مفيدة لإعداد وتنفيذ الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي.

19- وفي إطار هذا البند من جدول الأعمال، سيقدم مشاركون من كل بلد طرف حاضراً للجتماع نظرة عامة موجزة على المعالم الرئيسية للإستراتيجية وخططة العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي في بلدده، وعن تنفيذها، وعن تعزيز التنوع البيولوجي.<sup>1</sup> وينبغي أن يكون كل عرض قصيراً (لا تتجاوز مدة 10 دقائق) وأن يركز على المسائل التالية:

(أ) المعالم الرئيسية للإستراتيجية وخططة العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (أو الوثيقة المماثلة للسياسات العامة)، مع تسلیط الضوء على العناصر التي تجعلها إستراتيجية. ولا توجد حاجة إلى تقديم معلومات أساسية عامة عن البلد أو التنوع البيولوجي في البلد؛

(ب) والتحسينات والتغييرات الرئيسية التي حدثت إذا تم تقييم أو تحديث الإستراتيجية وخططة العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي؛

<sup>1</sup> يشجع المشاركون على استخدام الإرشادات التي أعدها مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي المتاحة في المبادئ التوجيهية الطوعية المقترنة على الأطراف لاستعراض الإستراتيجيات، <https://www.cbd.int/nbsap/guidance.shtml> وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والمرفقة بالقرار 8/8 في <http://www.cbd.int/convention/decisions.shtml?m=COP-08&id=11020&lg=0>

(ج) وحالة تنفيذ الإستراتيجية وخطة العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي. ويُطلب إلى المشاركين استعراض التقدم المحرز في التنفيذ، استناداً إلى إطار العمل الوارد في الإستراتيجية وخطة العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي لديها. وينبغي النظر في التقدم المحرز من حيث تحقيق نتائج محددة. ويمكن أيضاً تحديد العوائق. ونظراً لضيق الإطار الزمني المتاح للعروض، قد يرغب المشاركون في اختيار بعض الأمثلة لإظهار عملية التنفيذ. وقد تشمل الأمثلة على دراسات حالة عن الأنشطة التي تسهم في تحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010.<sup>2</sup>

(د) وكيف أخذت اعتبارات التنوع البيولوجي في الحسبان في السياسات والبرامج وعمليات التخطيط الوطنية الأخرى، بما في ذلك:

(1) القطاعات الاقتصادية الأخرى مثل الزراعة والحراجة ومصائد الأسماك والسياحة والتعدين والتقيب عن النفط والتجارة والصناعة؛

(2) الإستراتيجيات الوطنية المتعلقة بالتنمية المستدامة والورقات الإستراتيجية المتعلقة بالحد من الفقر والإستراتيجيات الخاصة بتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية؛

(3) عمليات التخطيط على الصعيدين الوطني والم المحلي وعلى صعيد المقاطعات.

وينبغي أن يسلط العرض الضوء على دور الإستراتيجية وخطة العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي في تعزيز التنوع البيولوجي هذا فضلاً عن استخدام الأدوات الأخرى مثل التقييم البيئي الإستراتيجي وعمليات التخطيط المتكاملة، الخ.

(ه) واستخدام أنشطة الاتصال والتثقيف والتوعية العامة في تنفيذ الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي والاحتياجات والتحديات الإضافية في هذا الصدد.

20- وسيناقش المشاركون بعد ذلك الخبرات الوطنية المقدمة، وخلال الجلسة العامة وفي المجموعات الصغيرة، سيتبادلون الدروس المستفادة من إعداد وتنفيذ الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وتعزيز التنوع البيولوجي، مع التركيز على:

(أ) دراسات الحالة عن الممارسات الجيدة، بما في ذلك أمثلة عن التقدم المحرز نحو تحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010؛

(ب) عناصر الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي التي تجعلها ناجحة إستراتيجياً (مع الإشارة إلى الإستراتيجية)؛

(ج) أمثلة عن الأماكن التي أحدثت بها الإستراتيجية وخطة العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي اختلافاً ملمسياً (مع الإشارة إلى تنفيذ خطة العمل)؛

(د) الأدوات والمنهجيات الخاصة بالإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي التي أعدتها مختلف البلدان؛

(ه) العوائق التي واجهت تنفيذ الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، ووسائل التغلب عليها؛

<sup>2</sup> وينبغي أن تظهر الحالات المتعلقة بالتقدم المحرز في تحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 تخفيفات كبيرة في ضياع التنوع البيولوجي (أو في عنصر محدد) في فترة زمنية محددة. وستكون الحالة مفيدة إلى أقصى حد إذا كانت تشمل على الدروس المطبقة على نطاق أوسع. وينبغي تقديم المعلومات التالية: (1) وصف كامل عن تخفيض ضياع التنوع البيولوجي؛ و(2) التدابير المتخذة لإجراء التغيير؛ و(3) العوامل الخارجية ذات الصلة التي تكون قد أثرت على معدل ضياع التنوع البيولوجي أو المحتمل أن تؤثر عليه في المستقبل؛ و(4) التدابير القائمة أو المزمعة لكافلة استدامة التخفيف؛ و(5) الاستنتاجات والدروس المستفادة. ويجانب إدراج دراسات الحالة هذه في العروض، يمكن وضعها كجزء من ملصقات الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، أو بصورة منفصلة، أو يمكن إدراجها في التقارير الوطنية الرابعة لديها.

(و) والاستعراضات المضطلع بها بشأن تنفيذ الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وفعالية الإستراتيجية.

- 21 وبنهاية هذه الجلسة من حلقة العمل، يتوقع من المشاركين:

- (أ) أن يكونوا قد قيموا النظم المحرز في بلدانهم وفي المنطقة؛
- (ب) وأن يكونوا قد حددوا حالات من الممارسات الجيدة والأدوات والإرشادات؛
- (ج) وأن يكونوا قد حددوا بعض الآليات للتغلب على العوائق أو التخفيف من حدتها؛
- (د) وأن يكونوا قد اكتسبوا الإلهام من الدروس المستفادة من الخبرات في المنطقة وأن يتمكنوا من تطبيقها.

**البند 4 - أدوات تعزيز تنفيذ الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وإدماج التنوع البيولوجي في الخطط والبرامج والسياسات القطاعية والمتعددة القطاعات وعمليات التخطيط المحلية**

- 22- تم التوبيه في المادة 6(ب) من الاتفاقية بأهمية إدماج اعتبارات التنوع البيولوجي في الإستراتيجيات والخطط والبرامج القطاعية والمتعددة القطاعات ذات الصلة وتم التشدد على ذلك في العديد من مقررات مؤتمر الأطراف. وعلى سبيل المثال، قام مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الثامن، لدى نظره في تداعيات نتائج تقييم النظم الإيكولوجية للألفية، بحث الأطراف والحكومات الأخرى على تشجيع الحوار فيما بين مختلف القطاعات، لتعزيز التنوع البيولوجي، على الصعيدين الإقليمي والوطني بما في ذلك، عند الاقتضاء، من خلال عمليات الاتفاقية، وتناول الربط بين حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وبين قطاعات أخرى مثل التجارة الدولية والتمويل والزراعة والحراثة والسياحة والطاقة والتعدين ومصائد الأسماك.

- 23- وفي إطار هذا البند، سيواصل المشاركون، من خلال عمل جماعي، استكشاف إمكانيات التعميم والتحديات التي تواجهه، ودور الاتصال، وذلك استناداً إلى الخبرات المقدمة في إطار البند 3 من جدول الأعمال.

- 24- وسيستمع المشاركون أيضاً إلى عدد من العروض بشأن تعزيز التنوع البيولوجي في الإستراتيجيات والخطط والبرامج القطاعية ذات الصلة، وبشأن استخدام بعض الأدوات والمنهجيات لتحقيق هذا الغرض. وستشمل العروض على:

- (أ) أمثلة عن إدماج التنوع البيولوجي في مختلف القطاعات مثل الزراعة وإدارة الثروة الحيوانية وإدارة المياه؛
- (ب) ودور البرامج الإقليمية والدولية ذات الصلة؛
- (ج) واستخدام نهج النظام الإيكولوجي وأمثلة عن التقييم البيئي الإستراتيجي والتقييم المتكامل للنظام الإيكولوجي؛
- (د) وأدوات التصدي للتهديدات الناشئة عن الأنواع الغريبة الغازية؛
- (هـ) وأدوات التصدي للتهديدات الناشئة عن تدهور الأرض والتصحر.

- 25- وستنظم المؤسسات المستضيفة والشركاء المحليون زيارة ميدانية لإجراء دراسة، وذلك خلال اليوم الثالث من حلقة العمل لإظهار بعض التحديات التي تواجه تعزيز التنوع البيولوجي وإمكانيات التغلب عليها.

- 26- وخلال هذه الجلسة، يتوقع من المشاركين:

- (أ) أن يكونوا قد حددوا بعض حالات إدماج التنوع البيولوجي في السياسات وعمليات التخطيط الوطنية الأوسع نطاقاً، مثل مصائد الأسماك والسياحة وتخطيط الأرضي؛

(ب) أن يكونوا قد حسّنوا فهمهم لنهج النظام الإيكولوجي وأدوات تطبيقه، بما في ذلك التقييم البيئي الإستراتيجي وإطار تقييم النظم الإيكولوجية للأفيفية، مع الربط بين التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي ورفاه الإنسان؛

(ج) أن يكونوا على دراية ببعض الأدوات والمنهجيات التي يمكن استخدامها من أجل إدماج التنوع البيولوجي في السياسات والبرامج وعمليات التخطيط الأوسع نطاقاً واستخدام الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي كأدوات إستراتيجية لتحقيق هذا الغرض (بما في ذلك التقييم البيئي الإستراتيجي)؛

(د) أن يكونوا على دراية ببعض الأدوات والمنهجيات التي يمكن استخدامها للتصدي للتهديدات الناشئة عن الأنواع الغاريبة الغازية والتهديدات الناشئة عن تدهور الأرض والتصرّف؛

(ه) أن يكونوا على علم ببعض النهج والمنهجيات الخاصة بالاتصال الإستراتيجي لتطبيق الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي.

#### البند 5- إعداد التقارير الوطنية الرابعة

27- يُطلب إلى جميع الأطراف في الاتفاقية إعداد تقاريرها الوطنية الرابعة بحلول 30 آذار/مارس 2009. وستتوفر المعلومات الواردة في التقارير الوطنية الرابعة المعلومات الضرورية لتقدير التقدم المحرز نحو تحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 وستتوفر مدخلات هامة للنسخة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي.

28- وفي إطار هذا البند من جدول الأعمال، ستقدم الأمانة المبادئ التوجيهية الخاصة بالتقارير الوطنية الرابعة، والتي ترتكز على تنفيذ الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي والتقدم المحرز نحو تحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010. كما ستقدم الأمانة دليلاً مرجعياً تم إعداده للمساعدة في إعداد التقارير الوطنية الرابعة. وسيشار إلى الدعم المقدم من مرفق البيئة العالمية في عملية إعداد التقارير الوطنية الرابعة. وستدعى البلدان التي بدأت عملية إعداد تقاريرها الوطنية الرابعة إلى تقاسم التقدم الذي أحرزته مع البلدان الأخرى.

29- وسيستمع المشاركون أيضاً إلى عروض عن دور آلية غرفة تبادل المعلومات في دعم تبادل المعلومات داخل البلدان وفيما بينها.

30- وأخيراً، ستقدم الملصقات التي تربط بين الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وبين هدف التنوع البيولوجي لعام 2010.<sup>3</sup>

31- وخلال هذه الجلسة، يتوقع من المشاركون:

(أ) فهم الاحتياجات المتعلقة بال报告 الوطني الرابع، حسبما وافق عليها مؤتمر الأطراف، والمساعدة المقدمة للبلدان لتسهيل إعداد التقرير؛

(ب) فهم العلاقة بين إعداد التقارير الوطنية الرابعة وتقدير وتحديث الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وكيفية الربط بين هذه العمليات بكفاءة وفعالية؛

(ج) فهم دور آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية في مجال التنوع البيولوجي.

<sup>3</sup> أعدت الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GTZ) أداة على الانترنت لرسم الملصقات تمكن المستخدمين من إعداد ملصقات من أجهزة الحاسوب الخاصة بهم. وستتوفر هذه الملصقات إمكانية إضافية لتقاسم الخبرات الوطنية في تنفيذ الاتفاقية من خلال الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي في حلقة العمل. وتزد الإرشادات الخاصة بإعداد الملصقات باستخدام الأداة المقدمة على الانترنت في ( والأداة نفسها متاحة في <http://www.cbd.int/meetings/wgri-02/poster-guidelines.shtml>). ويمكن الاطلاع على الملصقات المقدمة في الاجتماع الثاني للفريق العامل المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية (باريس، تموز/يوليه 2007) والاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف (يون، أيار/مايو 2008) في <http://www.cbd.int/meetings/wgri-02/poster-session.shtml>.

**البند 6 - سبل المضي قدما: الخطوات التالية في تنفيذ وتحديث الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وتعزيز التنوع البيولوجي**

-32 ستكون السنستان التاليتان - 2009 و 2010 - هامتان بصفة خاصة لاتفاقية التنوع البيولوجي. وسيستعرض الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف، المقرر عقده في عام 2010، التقدم المحرز نحو تحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 وسيُعد خطة إستراتيجية محدثة ومنقحة مع هدفاً منقحاً لما بعد عام 2010. وقد أشار مؤتمر الأطراف إلى أنه ينبغي أن يكون لدى جميع الأطراف إستراتيجيات وخطط عمل وطنية متعلقة بالتنوع البيولوجي بحلول هذا الوقت، وأن تكون محدثة، إذا تطلب الأمر. وعام 2010 هو أيضاً العام الدولي للتنوع البيولوجي، مما يوفر إمكانيات لتشجيع التوعية العامة بشأن التنوع البيولوجي والاتفاقية. وحسبما ذكر أعلاه، فإن الموعود النهائي لإعداد التقارير الوطنية الرابعة هو 30 آذار/مارس 2009.

-33 وفي إطار هذا البند من جدول الأعمال، ستقدم أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي نظرة عامة موجزة على تلك الأحداث القادمة. واستناداً إلى أعمال الجلسات السابقة، سيقوم المشاركون في حلقة العمل بعد ذلك ببحث طرق المضي قدماً والخطوات التالية الرئيسية لتنفيذ وتحديث الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي. وسيتم اختيار لجنة لإدارة المناقشات في الجلسة العامة.

**البند 7 - النظر في استنتاجات حلقة العمل**

-34 في إطار هذا البند، سيدعى المشاركون إلى النظر في استنتاجات حلقة العمل، التي ستدرج في التقرير الختامي.

**البند 8 - اختتام حلقة العمل**

-35 قبل اختتام حلقة العمل، سيدعى المشاركون إلى مناقشة نتائج حلقة العمل مقارنة بتوقعاتهم التي أعلبوا عنها في بداية حلقة العمل. وسيُطلب إلى المشاركين أيضاً إكمال نموذج تقييم بدون إعلان الاسم. وستستخدم المعلومات الواردة في هذه النماذج لتحسين عملية تخطيط وتنظيم حلقات العمل اللاحقة.

-36 وعقب بيانات ختامية موجزة يدلي بها الشركاء المنظمون لحلقة العمل، من المتوقع انتهاء حلقة العمل الساعة الثانية ظهراً تقريباً من يوم الخميس 18 كانون الأول/ديسمبر 2008.

المرفق الأول  
برنامج العمل المقترن لحلقة العمل  
الأحد 14 كانون الأول/ديسمبر

<p><b>البند 1 - افتتاح حلقة العمل</b> بيانات افتتاحية يدلّي بها المنظمون: ممثل مجلس الوزراء العرب المسؤولين عن البيئة ممثل برنامج الأمم المتحدة للبيئة/المكتب الإقليمي لغرب آسيا ممثل أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي كلمة افتتاحية يدلّي بها ممثل مصر</p>	<p>الساعة 9:00 - 9:30</p>
<p><b>البند 2 - نظرية عامة على أهداف وبرنامج حلقة العمل</b> مقدمة وتوقعات المشاركين مقدمة (أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي) مناقشات الجلسة العامة</p>	<p>الساعة 9:30 - 10:00</p>
<p>استراحة قصيرة وصور تذكارية</p>	<p>الساعة 10:30 - 11:00</p>
<p><b>البند 3 - حالة إعداد وتنفيذ الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وتعزيز التنوع البيولوجي في المنطقة</b> عرض البلدان: موريتانيا المغرب الجزائر تونس مناقشات وأعمال جماعية: تحديد الممارسات الجيدة والعوائق التي تعرّض التنفيذ</p>	<p>الساعة 11:00 - 12:30</p>
<p>استراحة الغداء</p>	<p>الساعة 12:30 - 14:00</p>
<p>عرض البلدان (مواصلة): ليبيا مصر السودان الصومال مناقشات وأعمال جماعية: تحديد الممارسات الجيدة والعوائق التي تعرّض التنفيذ</p>	<p>الساعة 14:00 - 15:30</p>
<p>استراحة</p>	<p>الساعة 15:30 - 16:00</p>
<p>عرض البلدان (مواصلة): جيبوتي جزر القمر اليمن مناقشات وأعمال جماعية: تحديد الممارسات الجيدة والعوائق التي تعرّض التنفيذ مناقشة عامة ومحاجة يقدمها المُيسر</p>	<p>الساعة 16:00 - 17:30</p>
<p>حلقة استقبال (تحدد فيما بعد)</p>	<p>الساعة 19:30 - 20:30</p>

الاثنين 15 كانون الأول/ديسمبر

استعراض جلسة يوم الأحد ومشروع التقرير	الساعة 8:30 - 9:00
عرض البلدان (مواصلة): الأردن فلسطين لبنان الجمهورية العربية السورية العراق مناقشات وأعمال جماعية: تحديد الممارسات الجيدة والعوائق التي تعرّض التنفيذ	الساعة 9:30 - 10:30
استراحة قصيرة	الساعة 11:00 - 11:30
عرض البلدان (مواصلة): المملكة العربية السعودية الكريت عمان البحرين قطر الإمارات العربية المتحدة مناقشات وأعمال جماعية: تحديد الممارسات الجيدة والعوائق التي تعرّض التنفيذ مناقشة عامة ومحاجة يقدمه الميسر	الساعة 11:30 - 13:30
استراحة الغذاء	الساعة 13:30 - 14:30
البند 4- تعزيز تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وإدماج التنوع البيولوجي في الخطط والبرامج والسياسات القطاعية والمتعددة القطاعات وعمليات التخطيط المحلية عرض استهلاكية: التعجم - التحدى (أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي أو غيرها) الاتصال الإستراتيجي لتطبيق الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (الخبير، الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية - اللجنة المعنية بالتنفيذ والاتصال) مناقشة عامة وأعمال جماعية	الساعة 14:30 - 16:00
استراحة قصيرة	الساعة 16:00 - 16:30
عرض جماعية	الساعة 16:30 - 17:00
التحضير للزيارة الميدانية لإجراء الدراسة	الساعة 17:00 - 17:30

الثلاثاء 16 كانون الأول/ديسمبر

الزيارة الميدانية لإجراء الدراسة: تحدد التفاصيل فيما بعد	طوال اليوم
---	------------

الأربعاء 17 كانون الأول/ديسمبر

استعراض جلسات الاثنين والثلاثاء ومشاريع التقارير	الساعة 8:30 - 9:00
البند 4- تعزيز تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وإدماج التنوع البيولوجي في الخطط والبرامج والسياسات القطاعية والمتعددة القطاعات وعمليات التخطيط المحلية (مواصلة)	الساعة 9:00 - 10:30

التصدي للتهديدات التي تواجه التنوع البيولوجي الناشئة عن تدهور الأرض والتصحر عرض استهلاكي (يحدد فيما بعد) دراسة حالة يقدمها بلد ما (يحدد فيما بعد) مناقشات وأعمال جماعية	الساعة 10:30 - 11:00
التصدي للتهديدات التي تواجه التنوع البيولوجي الناشئة عن الأنواع الغريبة الغازية عرض استهلاكي (أمانة الانفاقية والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية) دراسة حالة يقدمها بلد ما (يحدد فيما بعد) دور وكالات حماية النبات (المكتب الإقليمي لمنظمة الأغذية والزراعة) مناقشات وأعمال جماعية	الساعة 11:00 - 12:30
استراحة قصيرة	الساعة 12:30 - 14:00
أدوات تعزيز التنفيذ والتعهيم نهج النظام الإيكولوجي (السيد ديفيد كوبر) التقييم البيئي الإستراتيجي (الخبير - الرابطة الدولية لتقييم الأثر) دراسة حالة يقدمها بلد ما (يحدد فيما بعد) مناقشات وأعمال جماعية	الساعة 14:00 - 15:30
استراحة قصيرة	الساعة 15:30 - 16:00
مناقشات عامة وأعمال جماعية بشأن تعزيز التنفيذ والتعهيم؛ وإعداد الاستنتاجات الرئيسية لحلقة العمل.	الساعة 16:00 - 17:00

**الخميس 18 كانون الأول/ديسمبر**

استعراض مشروع تقرير جلسة الأربعاء	الساعة 9:00 - 9:30
البند 5- إعداد التقارير الوطنية الرابعة عرض استهلاكي (السيد ديفيد كوبر) إعداد التقارير الوطنية الرابعة (أمثلة من البلدان) آلية غرفة تبادل المعلومات (يحدد فيما بعد) إعداد ملصقات الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (السيد ديفيد كوبر) مناقشات	الساعة 9:30 - 11:00
استراحة قصيرة	الساعة 11:00 - 11:30
البند 6- المضي قدما إلى عام 2010: الأحداث القادمة ذات الصلة بالاتفاقية الطريق إلى الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي والعام الدولي للتنوع البيولوجي (السيد ديفيد كوبر) حلقة نقاش والنظر في المسائل المطروحة المتعلقة بتنفيذ وتحديث الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي البند 7- النظر في استنتاجات حلقة العمل تقييم حلقة العمل البند 8- اختتام حلقة العمل	الساعة 11:30 - 14:00
الغذاء والرحل	الساعة 14:00

المرفق الثاني  
قائمة الوثائق

عنوان الوثيقة	رقم الوثيقة
جدول الأعمال المؤقت	UNEP/CBD/NBSAP/CBW-MENA/1/1
جدول الأعمال المؤقت الم مشروع	UNEP/CBD/NBSAP/CBW-MENA/1/Add.1
حالة تنفيذ الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي	UNEP/CBD/NBSAP/CBW-MENA/1/2
تحديث الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وتعزيز التنوع البيولوجي، والاتصال والإبلاغ	UNEP/CBD/NBSAP/CBW-MENA/1/3
وثائق إعلامية وأساسية (متاحة من قبل)	
استعراض تنفيذ الغایتين 2 و 3 من الخطة الإستراتيجية	المقرر 8/9

**وثائق المعلومات الأساسية:**

النسخة الثانية من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي

تقييم النظام الإيكولوجي، دليل لصانعي القرارات

حلقات عمل تعزيز التنوع البيولوجي بشأن الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

<https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-brochure-nbsap-ws-en.pdf>

**مواد إعلامية لإعداد التقارير الوطنية الرابعة:**

المبادئ التوجيهية الخاصة بالتقارير الوطنية الرابعة <https://www.cbd.int/reports/guidelines/>

الدليل المرجعي لإعداد التقارير الوطنية الرابعة <https://www.cbd.int/nr4/guidelines/manual.shtml>

الدليل الخاص بمساعدة البلدان في الاطلاع بتنقيب للتقدم المحرز نحو تحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010  
<https://www.cbd.int/nr4/guidelines/2010-guide.shtml> (UNDP/UNU/CBD/UNEP/Countdown 2010)

عينة من فصول واردة في التقارير الوطنية الرابعة التي أعدتها جنوب إفريقيا، وأستراليا، ورواندا، وفنلندا،  
وجمهورية التشيك، والمملكة المتحدة، وتايلاند، وكوستاريكا <https://www.cbd.int/nr4/guidelines/sample/>

الوحدة التربوية ألف-3 الخاصة باتفاقية التنوع البيولوجي: مقدمة عن الإبلاغ الوطني  
<https://www.cbd.int/nr4/guidelines/training.shtml>

**وثائق المعلومات الأساسية عن الاتصال والتنقيف والتوعية العامة**

جدول العمل - قائمة مختصرة لأنشطة ذات الأولوية لبرنامج عمل الاتصال والتنقيف والتوعية العامة (متاح في:  
<http://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-09/information/cop-09-inf-03-en.doc>

مشروع تقرير حلقة العمل بشأن التنوع البيولوجي والتنقيف (متاح في:  
<http://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-09/information/cop-09-inf-23-en.doc>

العام الدولي للتنوع البيولوجي - خطة العمل  
حزمة أدوات الاتصال والتنقيف والتوعية العامة (متاحة في:  
<http://www.cbd.int/cepa/toolkit/2008/cepa/index.htm>